

## 8

## El Encuentro



## OBJETIVOS

The materials in **Lección 8** of the Textbook and the Workbook will help you better understand the video episode and take you beyond it, giving you additional information about places and characters in the series. The Textbook will also help you to develop skill in using the Spanish language. In this lesson you will learn

- more about asking questions in Spanish
- more about the system of Spanish verbs
- expressions of gratitude in Spanish.

You will also learn about the differences between various areas of Spain.

Be sure to work through all parts of the lesson. When you see a cassette symbol in the margin, listen to the tape for **Lección 8**. Answers or hints for many activities are given in Appendix 1. Be sure to check your answers for each activity before going on to the next one.

\**The Encounter*

**BEFORE VIEWING . . .****PREPARACIÓN****Actividad A.**

In the last video episode of *Destinos*, you watched a "comedy of errors" that occurred at Raquel's hotel. Things were lost, everyone was looking or waiting for someone else, and identities were confused. To be sure that you have understood the details, match these statements with the characters who made them.

- a. Raquel Rodríguez b. Federico Ruiz c. el Sr. Díaz d. Alfredo Sánchez



1. «¡Huy! No encuentro mi cartera.»
2. «No se preocupe. José María y yo se la vamos a buscar.»
3. «Perdón. Hay un error. La tarjeta está a nombre de la Sra. Díaz.»
4. «Ya he conseguido (*managed to get*) su cartera.»
5. «Por ser tan amable, lo invito a tomar algo.»
6. «Mi madre está muy agradecida y quiere invitarla a cenar con nosotros en casa esta noche.»

**¡Un desafío!** Can you also indicate with whom each character is speaking?

**Actividad B.**

The title of this episode, **El encuentro**, refers to the fact that Raquel will finally talk to Teresa Suárez. What questions is Raquel likely to ask her? Indicate whether it is **Probable** (P) or **Improbable** (IMP) that Raquel will ask these questions.

- |          |  |
|----------|--|
| P    IMP | 1. ¿Por qué vive Ud. ahora en Madrid?                        |
| P    IMP | 2. ¿Dónde está Rosario ahora?                                |
| P    IMP | 3. ¿Cuándo murió el Sr. Ruiz, su esposo?                     |
| P    IMP | 4. ¿Cómo sabe Ud. que don Fernando fue el esposo de Rosario? |
| P    IMP | 5. ¿Cómo se llama el hijo de Rosario y don Fernando?         |

Now formulate two more questions that Raquel might ask Sra. Suárez. How do you think Sra. Suárez will answer all of these questions?

**Actividad C.**

In this activity you will learn about some key words and phrases that will enhance your understanding of **Episodio 8**.

**Paso 1**

Listen to the following excerpt from Raquel's conversation with Teresa Suárez.

Now read the following sentences as you listen to them on the cassette tape.

Don Fernando se casó con Rosario en 1935.

Don Fernando se casó con Carmen en 1942.

Teresa Suárez se casó con Juan Ruiz en 1941.

What do you think the phrase **se casó** means? If you guessed *got married*, you were right.

**Paso 2**

Look at this document, then answer the questions that follow.

This document is called **un certificado de nacimiento**. What kind of document do you think it is?

- a. \_\_\_\_\_ an invitation to a function of some kind
- b. \_\_\_\_\_ a letter
- c. \_\_\_\_\_ a birth certificate
- d. \_\_\_\_\_ a marriage license

**Paso 3**

As you know, Sra. Suárez is much older than Raquel. After Raquel has asked her questions, Teresa has a few of her own. Read this excerpt from their continuing conversation, and pay particular attention to the phrase **Cuando yo tenía su edad...**

SUÁREZ: ¿Es Ud. pariente de Fernando?

RAQUEL: No. Soy abogada. La familia de él me pidió que investigara el paradero de Rosario.

SUÁREZ: Así que tampoco es amiga cercana de la familia...

RAQUEL: Realmente no. Conozco bien a Pedro, el hermano de don Fernando.

SUÁREZ: Una señorita como Ud. tan atractiva, bien educada... ¡Y abogada! Eso era casi imposible cuando yo tenía su edad. Y ahora es tan corriente.

**Paso 4**

Now listen to the excerpt on the cassette tape. Then answer the following question.



What do you think Teresa means when she says **cuando yo tenía su edad?**

- a. \_\_\_\_\_ When I met my husband . . .
- b. \_\_\_\_\_ When I was your age . . .
- c. \_\_\_\_\_ When I left my home . . .

**AFTER VIEWING . . .**

## ¿TIENES BUENA MEMORIA?

**Actividad A. ¿Quién lo hizo?**

The following statements summarize the main events of **Episodio 8**. Who carried out each one? ¡OJO! More than one name may be possible for each statement.

**¿Quién... ?**

- a. Raquel
- b. Teresa
- c. Federico

1. \_\_\_\_\_ Finalmente conoce a la Sra. Suárez.
2. \_\_\_\_\_ Hace varias preguntas.
3. \_\_\_\_\_ Dice que Rosario vive en la Argentina.
4. \_\_\_\_\_ Dice que don Fernando está en el hospital.
5. \_\_\_\_\_ Tiene una carta de Rosario.
6. \_\_\_\_\_ Toma un fino (*sberry*) y cena.
7. \_\_\_\_\_ Cuenta (*tells*) la historia del perro perdido.
8. \_\_\_\_\_ Lleva a Raquel a su hotel.
9. \_\_\_\_\_ Llama a Elena Ramírez.
10. \_\_\_\_\_ Recibe un TELEX.

**Actividad B. ¿Quién lo va a hacer?**

In Episodio 8 the character made a number of plans for the near and distant future. Indicate who is going to do each of the following by matching the names on the left with the plans on the right.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. _____ Raquel          | a. Va a conseguir ( <i>obtain</i> ) un certificado de nacimiento. |
| 2. _____ el Sr. Díaz     | b. Va a ver a Raquel mañana.                                      |
| 3. _____ Federico        | c. Va a darle una foto a la Sra. Suárez.                          |
| 4. _____ Alfredo Sánchez | d. Va a visitar un taller de guitarras.                           |
|                          | e. Tiene que viajar a la Argentina.                               |
|                          | f. Va a visitar un museo famoso.                                  |
|                          | g. Va a darle una cartera a Raquel.                               |

## Nota cultural: La comida española

**Tapas** (Spanish *bors d'œuvres*) have recently become popular in the United States. Consequently, you probably weren't surprised to see a number of the characters in *Destinos* having tapas. Olives (*las aceitunas*) and portions of **tortilla española** are typical Spanish snacks; others include **jamón serrano** (cured Spanish ham, similar to prosciutto) and **calamares fritos** (fried squid rings).

Having a snack and a drink of some kind in the late afternoon—a soft drink or mineral water, hot tea, an alcoholic beverage—is a popular Hispanic custom. In this video episode and in a previous episode you have seen some of the characters having **un fino** (a dry Spanish sherry), accompanied by the toast **¡Salud!** (*To your health!*). As you will see, the specific food items and beverages for the afternoon snack vary from country to country.

Finally, note that places like the bar (visited by Sr. Díaz and the reporter) and variations on them (**la Cervecería Giralda** from **Episodio 4**) do not have the negative connotations they can have in other cultures. You may recall that Miguel and Elena's children accompanied their parents to the pub.

**Actividad C. ¿Qué más sabes ahora?**

Raquel is finally finding out something about Rosario.

**Paso 1**

Indicate which of the following pieces of information Teresa Suárez gives Raquel.

1. \_\_\_\_\_ el nombre del segundo esposo de Rosario
2. \_\_\_\_\_ el número de teléfono de Rosario
3. \_\_\_\_\_ la fecha (*date*) en que Rosario se casó con Fernando
4. \_\_\_\_\_ la dirección (*address*) de Rosario en la Argentina
5. \_\_\_\_\_ el cumpleaños (*birthday*) de Rosario
6. \_\_\_\_\_ el nombre del hijo de Rosario y don Fernando.

**Paso 2**

Now listen to Raquel's review of the essential information she has learned. She will repeat some of the details, so you have two chances to catch them. Because Raquel is talking about the past, remember that she will use many past tense forms.

**Paso 3**

Now complete the following version of Raquel's review. Choose words and phrases from this list.

murió	la Argentina	un hijo	se casó
no murió	México	una hija	no se casó

**L**a Sra. Suárez me cuenta la historia de Rosario. Rosario \_\_\_\_\_<sup>1</sup> durante la Guerra Civil española. Tampoco<sup>2</sup> murió don Fernando. Pero los dos creían que el otro había muerto.<sup>3</sup> Rosario sí tuvo \_\_\_\_\_<sup>2</sup> llamado<sup>4</sup> Ángel. Rosario y su hijo fueron a vivir a \_\_\_\_\_.<sup>3</sup> Allí<sup>4</sup> Rosario \_\_\_\_\_<sup>4</sup> de nuevo.<sup>5</sup> Su segundo esposo se llama Martín Iglesias.

<sup>1</sup>Neither <sup>2</sup>había... had died <sup>3</sup>named <sup>4</sup>There <sup>5</sup>de... again

\*\*\*\*\*

## VOCABULARIO DEL TEMA



### Las palabras interrogativas

¿cómo?	how?	¿dónde?	where?
¿cuál(es)?	which?	¿por qué?	why?
¿cuándo?	when?	¿qué?	what?
¿cuánto(s)?	how much? how many?	¿quién(es)?	who?

Most of these interrogative words should be familiar to you by now.

Note that interrogative words have an accent mark and that they are used with the inverted question mark (*¿*). You will learn more about using interrogatives in the Workbook.



### Actividad. Preguntas sobre Destinos

The speaker on the cassette tape will ask a number of questions about **Episodio 8**. Read the following answers before listening to his questions. Then, as you listen, write the number of the question next to its logical answer. In the speaker's questions you will hear the falling intonation that is typical of questions with interrogatives.

- a. \_\_\_\_\_ Cerca de (*Close to*) Buenos Aires.
- b. \_\_\_\_\_ Ángel.
- c. \_\_\_\_\_ Es el segundo esposo de Rosario.
- d. \_\_\_\_\_ Sóla una... ¡y la pierde!
- e. \_\_\_\_\_ Unas cartas.
- f. \_\_\_\_\_ Necesita hablar con Teresa Suárez.
- g. \_\_\_\_\_ En casa de la Sra. Suárez.
- h. \_\_\_\_\_ Sólo uno.
- i. \_\_\_\_\_ De Guernica.
- j. \_\_\_\_\_ Después de la guerra.

Now listen as the speaker asks the questions again. Give your answers and see whether you were right. The speaker will provide some additional information.

---

## CONVERSACIONES: Los AGRADECIMIENTOS

### Actividad. ¡Muchas gracias!

Knowing how to express and acknowledge gratitude is important in any language. You probably know the Spanish expressions **gracias** and **muchas gracias**. You will learn more about them in this activity.

**Paso 1**

On the cassette tape you will hear three brief conversations in which people express their gratitude. As you listen to each conversation, indicate how those individuals voice their appreciation by writing 1, 2, or 3 next to the appropriate expression.

De nada.  
 Adiós.

Hola.  
 No hay de qué.

**Paso 2**

Now listen to the first conversation again and to an additional conversation. This time pay attention to the word Raquel uses to express what she is thankful *for*.

Gracias  su (invitación, carta, amabilidad... ).

para  
 por  
 con

**Paso 3**

How would you tell someone you don't know well that you are grateful for the following things?

- his or her letter
- his or her invitation to dinner (**su invitación a cenar**)
- his or her kindness.

**Nota cultural: Nos podemos tutear**

As you know, Raquel uses **usted** with people she does not know well. In this video episode of *Destinos*, however, you heard one speaker "negotiate" for a less formal way of speaking. Do you remember who that was? As you listen, try to determine the word the speaker uses to describe informal use.

The words Federico used to express *using tú with each other* were **tutearse** or **tratarse de tú**. If someone asks you to do that, you will want to begin addressing him or her by using the second-person singular verb forms, just as Raquel shifts from **trabaja** to **trabajas**.

When everyone was in Teresa's kitchen, Federico tried to make Raquel feel at home with a frequently-used phrase: **Está en su casa**. Now that Federico and Raquel address each other with **tú**, he would say: **Estás en tu casa**.

## UN POCO DE GRAMÁTICA

### More About Verbs

You are already familiar with stem-changing verbs in Spanish.

Raquel **encuentra** a Jaime en el barrio de Santa Cruz.

Fernando **tiene** un hijo con Rosario.

These verbs are called stem-changing because four forms have a vowel change in the stem. Note the infinitives of the previous verbs in the following sentences.

Raquel **desea encontrar** a Rosario.

Fernando **quiere tener** noticias de Rosario.

**Querer** (**quiere**), another stem-changing verb, is a synonym of **desear**.

You will learn more about stem-changing verbs in the Workbook.

### Actividad. El caso de Raquel

How do people feel about Raquel's investigation so far? Select the items that you think are true for each of the following persons. As you read the statements, note the stem changes (for example, **tiene** from **tener**).

1. Raquel

- ya tiene suficiente información sobre Rosario.
- quiere tener más información sobre Rosario.
- puede regresar a Los Ángeles ahora.

2. Don Fernando

- quiere hablar con la Sra. Suárez personalmente.
- va a querer saber más acerca de su hijo Ángel.
- no va a poder viajar a México.

3. Alfredo, el reportero,

- no pierde ninguna (*any*) oportunidad para hacerle preguntas a Raquel.
- quiere saber más sobre el caso de don Fernando.
- ya no quiere encontrar a la maestra de primaria que ganó el premio.

## Nota cultural: Las diferencias regionales en España

Before reading this **Nota cultural**, refresh your memory about modern Spain by listening to what the narrator told you about the cities of Madrid and Sevilla in this video episode. Then reread the **Nota cultural** in **Lección 3** about the contrasts that Spain presents, and the one in **Lección 5** about the Arab influence in Spain.

**E**saña se divide políticamente en 17 comunidades autónomas. Cada<sup>1</sup> autonomía tiene sus propias características geográficas y culturales.

#### Cataluña: en el norte

Cataluña es una de las zonas más prósperas de España. Es un centro industrial, agrícola y comercial muy importante. En Cataluña se habla otra lengua romance además del español: el catalán.

Barcelona es la ciudad catalana más grande y la segunda ciudad de España. La huella<sup>2</sup> del gran arquitecto Antoni Gaudí da un sabor<sup>3</sup> muy especial a esta ciudad cosmopolita.

<sup>1</sup> each   <sup>2</sup>influence   <sup>3</sup>flavor



La Catedral de la Sagrada Família, una iglesia excepcional de Barcelona: obra de Gaudí



### Castilla: el centro de la Península

En realidad hay dos comunidades con este nombre. Castilla-La Mancha es la zona más central del país. Tiene grandes extensiones de cereales<sup>4</sup> y molinos de viento.<sup>5</sup>

Castilla-León está llena de monumentos de gran interés histórico: la universidad de Salamanca (una de las más antiguas<sup>6</sup> de Europa), el acueducto romano de Segovia y otros.



El acueducto de Segovia: un monumento de la civilización romana que todavía funciona

### Andalucía: en el sur

La variedad geográfica de Andalucía es impresionante. Hay dunas de arena<sup>7</sup> blanca, pueblecitos blancos. Tiene también las playas de la Costa del Sol, la Sierra Nevada y los mayores<sup>8</sup> desiertos del continente europeo (escenario de las famosas películas<sup>9</sup> del oeste de Clint Eastwood). ¿Y andaluces famosos? Entre ellos, Pablo Picasso, Diego Velázquez, el compositor Manuel de Falla y el poeta y dramaturgo Federico García Lorca.

### Algunas autonomías en breve

- Valencia: Una zona agrícola muy rica, produce las famosas naranjas<sup>10</sup> valencianas.
- Asturias: Con sus montañas, valles y lagos, es la Suiza española.
- el País Vasco: La comunidad más industrializada y rica de España también atrae a los turistas a San Sebastián. Aquí se habla un idioma de origen desconocido.<sup>11</sup>
- Extremadura: En esta tierra de ganado<sup>12</sup> nacieron muchos de los exploradores del continente americano: Cortés, Pizarro, Balboa.
- las islas Canarias: Con su antiguo volcán, el Teide, son las islas Hawái del Océano Atlántico.



Olivares en una meseta de Andalucía

<sup>4</sup>grains <sup>5</sup>molinos... windmills <sup>6</sup>más... oldest <sup>7</sup>sand <sup>8</sup>biggest <sup>9</sup>movies  
<sup>10</sup>oranges <sup>11</sup>unknown <sup>12</sup>cattle

**Actividad. ¿Dónde?**

Where would you expect to find the following people and things in Spain?

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. personas bilingües       | 6. un paisaje ( <i>landscape</i> )      |
| 2. casas muy antiguas       | impresionante                           |
| 3. monumentos romanos       | 7. muchas fábricas ( <i>factories</i> ) |
| 4. granjas ( <i>farms</i> ) | 8. ranchos                              |
| 5. playas con hoteles       |   |

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

Preparación

¿Tienes buena memoria?

Vocabulario del tema

Conversaciones

Un poco de gramática

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them. Then you will be ready to continue on with **Lección 8** in the Workbook.

## VOCABULARIO

**Los verbos**

se casó con	he/she married
cuenta	he/she tells
quiere	he/she wants

**Los conceptos**

la dirección	address
el encuentro	meeting
la guerra	war

**Las palabras interrogativas**  
(Interrogative Words)

¿cuándo? when?  
 ¿cuánto(s)? ¿cuánta(s)? how much? how many?

*Repaso:* ¿cómo?, ¿cuál(es)?, ¿dónde?,  
 ¿por qué?, ¿qué?, ¿quién(es)?

**Los adjetivos**

segundo/a second

**Los agradecimientos (Thanks)**

(Muchas) gracias. (Many) thanks.  
 De nada. You're welcome.  
 No hay de qué. You're welcome (*formal*).

**Las palabras adicionales**

de nuevo again  
 hacer preguntas to ask questions

## LECCIÓN 8

### PREPARACIÓN

**Actividad A.** a. Raquel Rodríguez (con el recepcionista) d. Alfredo Sánchez (con Raquel) c. el recepcionista (con el Sr. Díaz)  
d. Alfredo Sánchez (con Raquel) a. Raquel Rodríguez (con Alfredo) f. Federico Ruiz (con Raquel)

### ¿TIENES BUENA MEMORIA?

**Actividad A.** 1. a 2. a, b 3. b 4. a 5. b. Teresa. Y ahora, Raquel tiene una carta para Rosario. 6. a, b, c 7. a 8. c  
9. a 10. a **Actividad B.** 1. a, c, d, e 2. f 3. b 4. b, g **Actividad C.** **Paso 1** 1, 4, 6 **Paso 3** 1. no murió 2. un hijo  
3. la Argentina 4. se casó

**Preparación.** **Actividad B.** 1. Improbable. Raquel desea saber información acerca de Rosario, no acerca de la Sra. Suárez.  
2. Probable. 3. Improbable. Raquel no sabe nada de su esposo. 4. Probable. Pero Raquel no hace esta pregunta. 5. Probable.

**Actividad C.** **Paso 2** c **Paso 4** b

### CONVERSACIONES

**Actividad.** **PASO 1** De nada. 2. No hay de qué. 1, 3 **PASO 2** por

### NOTA CULTURAL

**Actividad.** 1. Cataluña, el País Vasco 2. Castilla-León 3. Segovia (Castilla-León) 4. Extremadura 5. las islas Canarias,  
Andalucía 6. Andalucía, Asturias 7. el País Vasco 8. Andalucía, Extremadura